

Nivel B1: Autonomía y trabajo de los estudiantes de primer año de EFL

Carmen Martín-Santana y Soraya García-Sánchez

Departamento de Filología Moderna
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Las Palmas de Gran Canaria, España

mariadelcarmen.martin@ulpgc.es
soraya.garcia@ulpgc.es

Resumen. El proceso de aprendizaje y adquisición de competencias para conseguir el tan solicitado nivel B1 requiere tanto la actividad presencial como el trabajo autónomo del alumno. De las 7 habilidades lingüísticas recogidas en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas vamos a escoger tres: la lectura (reading), la expresión escrita (writing and written interaction) y la expresión oral (speaking and spoken interaction) para presentar este método de instrucción en la Educación Superior. Detallaremos qué métodos se utilizan para conseguir ese progreso, si se adecuan al objetivo inicial y los resultados que pueden derivarse.

Palabras clave: Adquisición de competencias, aprendizaje autónomo, B1, Educación Superior, EFL.

1 Introducción

La Facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (ULPGC) comprende tres titulaciones: Grado en Traducción e Interpretación: inglés-alemán, Grado en Traducción e Interpretación: inglés-francés y Doble Grado en Traducción e Interpretación: inglés-alemán e inglés-francés. Pero, a efectos de economía de lenguaje, de aquí en adelante procederemos a hablar de la Titulación de Traducción e Interpretación cuando nos referimos a la titulación en general.

Los profesores del primer año de Lengua Inglesa en la Facultad de Traducción e Interpretación deseáramos encontrar en todos los alumnos un homogéneo y avanzado nivel A2 o, incluso mejor, el intermedio (A2-B1), con el que el estudiante, que comprende el lenguaje cotidiano, es capaz de hacerse entender. Pero esto es algo que no suele ocurrir debido a la heterogeneidad de los estudiantes. Hay una Prueba de Acceso para los estudiantes que desean cursar el Grado en Traducción e Interpretación en la Facultad, pero esa prueba no significa que todos aquellos que la hayan superado tienen un nivel intermedio (A2-B1). Con esta prueba no se mide cuantitativamente el grado de conocimiento del idioma, sino que se miden las capacidades imprescindibles para ingresar en la Titulación. Según El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL), el estudiante con nivel A2 o el usuario básico, como así lo clasifican:

Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (...) Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales [9].

El usuario independiente o estudiante con un nivel B1, según el mismo MCERL traducido por el Instituto Cervantes:

Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que puedan surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua [9].

El salto al nivel superior B1 es nuestra meta al finalizar el primer año académico del Grado en Traducción e Interpretación. Se propone que este recién llegado usuario básico se convierta en un usuario independiente que sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones en zonas donde se utiliza la lengua inglesa.

Es cierto que se aducen varias razones para este familiar panorama inicial, que se hace aún más evidente entre los jóvenes que proceden de colegios bilingües y aquellos que no, los que únicamente han recibido las clases de inglés obligatorias y nada o poco de trabajo personal fuera de éstas. No es casualidad que España ocupe un lugar muy bajo en aprendizaje de idiomas –de los 27 países de la Unión Europea, España ocupa el 23 [13]. Pero no va a ser nuestro propósito aquí analizar en detalle las causas de este fracaso lingüístico, más bien detallar las estrategias de las que nos servimos en este primer estadio de la Enseñanza Superior para superar esta difícil etapa inicial de transición y conseguir que, al finalizarlo, la mayoría de los estudiantes hayan mejorado ostensiblemente su idioma y hayan adquirido, además de las competencias necesarias para seguir en la titulación, motivación para no abandonar y trabajar con ilusión [6].

Nuestra propuesta en este trabajo es analizar el desarrollo de las habilidades lingüísticas de un nivel A2 a un nivel B1 en la asignatura Lengua B I inglés a través de los trabajos realizados de forma individual o de forma colaborativa en nuestros estudiantes. Haremos especial hincapié en las habilidades de la lectura (reading), la expresión escrita (writing and written interaction) y la expresión oral (speaking and spoken interaction) para presentar este método de instrucción en la Educación Superior.

2 Metodología, materiales y evaluación

La metodología docente de esta asignatura se centra en el enfoque comunicativo, el trabajo autónomo y la necesaria interacción entre los estudiantes. Todo ello se diseña con el propósito de desarrollar las destrezas de la lengua inglesa hasta alcanzar el nivel B1.

El Proyecto Docente de la asignatura en la que centramos este estudio, Lengua B I Inglés, expone de forma clara los objetivos que nos proponemos, y sigue el mismo

formato para las titulaciones que la Facultad ofrece: Grado en Traducción e Interpretación Inglés-alemán, Grado Inglés-francés y el Doble Grado, con el que se consigue la doble titulación.

Los objetivos de la asignatura, diseñados para que el estudiante con nivel A2 consiga un nivel B1, se detallan a continuación tal y como aparecen en el Proyecto Docente Lengua B I Inglés 2014/2015. Estos objetivos se relacionan entre sí al subrayar la importancia de trabajar de forma autónoma y en equipo para la realización de tareas individuales, por un lado, y para la contribución de retroalimentación a través de la evaluación por pares (peer2peer assessment). En la misma tabla se pueden diferenciar, a su vez, las competencias específicas que deben conseguir los alumnos al finalizar el curso [16]:

Tabla 1. Objetivos y competencias específicas.

Lengua B I Inglés	
Objetivos	Competencias específicas
1. Orientarse hacia el auto-aprendizaje y el trabajo en equipo.	1. Uso la lengua inglesa con un nivel medio (B1), que permita comprender y producir textos variados.
2. Dominar las destrezas y mecanismos de revisión y corrección de textos propios y ajenos según normas y procedimientos estándares.	2. Dominio de los recursos multimedia para el aprendizaje de las lenguas.

Este proceso de aprendizaje tiene dos vertientes. La primera requiere de la actividad presencial para evaluar la asistencia y la participación, que suman el 10% de la nota final, 5% cada una. La participación activa y colaborativa en el aprendizaje de una lengua extranjera es fundamental para el desarrollo de las competencias comunicativas. Por ello, no se puede obviar el uso de expresiones, opciones y estructuras empleadas por los estudiantes durante el curso. Para obtener la nota de asistencia y poder acogerse así a la evaluación continua, los alumnos han tenido que asistir al menos al 50% de las clases, tal y como normaliza el centro. Para la de participación, además de las contribuciones en el aula presencial, los estudiantes han entregado trabajos (assignments) a lo largo del semestre. Estas tareas invitan al estudiante a producir ejercicios escritos y orales que requieren de su expresión en lengua inglesa, así como de su reflexión crítica. Todo ello, se desarrolla fuera del aula presencial facilitando que el estudiante pueda participar en entornos de aprendizaje ubicuo que permiten la continuidad del AA a cualquier hora y en cualquier lugar (u-learning) [3], [5], [7]. Para ello, es indudable que estos actuales estudiantes digitales han sustituido la biblioteca por un sinnfín de recursos digitales que mejoran su conocimiento, y a los que pueden acceder desde cualquier dispositivo móvil (m-learning) [5].

Los trabajos elaborados por los estudiantes pueden ser de tipo individual o en equipo (TE). Estos a su vez, se clasifican en “pair work” -trabajos en parejas o tres personas-, o “group work”, estos últimos métodos que se engloban en lo que se llama *Collaborative Language Teaching*. A pesar de haber algunas voces en contra, como Mills y Durden (1992), que opinan que los estudiantes más avanzados a veces se retrasan por trabajar con los más débiles, encontramos que a nosotros sí nos ayuda en el objetivo que nos hemos marcado y que estamos desarrollando [11].

Del mismo modo, además de incentivar la participación y la colaboración entre los estudiantes, se utiliza un libro de texto como método central en el proceso de aprendizaje, y con él se trabajan todas las habilidades lingüísticas, desglosadas tal y como sigue: Grammar, reading texts, listening texts, vocabulary, speaking and pronunciation. Este libro de texto, *Global Upper-Intermediate*, comprende un contenido actualizado para alcanzar el nivel B1. Las destrezas de la lengua se realizan de manera individual, en parejas y en ocasiones en grupo, dentro y fuera del aula.

3 Proceso de Aprendizaje: Autonomía

El aprendizaje autónomo del estudiante (AA), al que no parecen estar acostumbrados y al que pronto tienen que adaptarse los jóvenes que acceden por primera vez a la Educación Superior es, sin embargo, nuestro fin más deseado. Como manifiesta Lobato Fraile, el aprendizaje autónomo:

Es un proceso que permite al estudiante ser autor de su propio desarrollo. La estimulación de este aprendizaje persigue, esencialmente, junto a la generación de espacios de libertad curricular, lograr en el estudiante, y en consecuencia en el futuro profesional, un grado de autonomía que lo habilite para su propio gobierno, el aprendizaje continuo, la toma de decisiones y la gestión independiente o vinculada a otros profesionales [10].

El funcionamiento de esta instrucción es variado y dependerá de la destreza que el estudiante esté practicando. Para la gramática, por ejemplo, tienen que trabajar un libro de práctica extra en casa. Les servirá para reforzar los conocimientos previos y alcanzar otros nuevos, además de familiarizarse con la corrección propia inmediata, puesto que el manual viene provisto de las respuestas. Ese esfuerzo, unido al de clase, siempre que se haga de forma constante, hará que el estudiante vaya progresando, tal y como se advierte cada año al comienzo de curso. Siempre se les insiste en que las horas lectivas que reciben –cuatro a la semana- no son suficientes en la mayoría de los casos para conseguir alcanzar los objetivos del curso de manera satisfactoria. Durante los primeros días del curso, se recuerda a los alumnos que 6 créditos ECTS conllevan 60 horas de estudio presencial en el aula más 90 horas de trabajo autónomo y colaborativo que se desarrolla fuera del aula y del horario oficial académico. Se trata, pues, de completar de manera satisfactoria el material adicional de obligado cumplimiento. Para poder hacer un seguimiento de ese esfuerzo individual se firma un “learning contract” entre el estudiante y el profesor, con el que el primero se compromete a mantener al docente informado de sus avances si se diera el caso, y que permite que el profesor pueda ocasionalmente ver los resultados si fuera de su interés [10].

Dentro de ese marco de autonomía vamos a detenernos en el trabajo que realizan en la lectura. Algunos, en realidad muchos, llegan sin haber leído previamente en

inglés, otros lo han hecho con los *Graded Reader Series*, libros divididos en niveles, asimismo llamados *readers*. Muy pocos son los que se han atrevido con las novelas. Es por ello que hemos dado el paso de exigir este material, la ficción. Aunque hay voces que respaldan el uso de los *readers* para el nivel de inglés que nos compete, nosotros encontramos que las obras de ficción suponen un reto que compensa el decaimiento del alumno novel. Años atrás sí admitíamos esta lectura, escogiendo el nivel superior 6, pero la experiencia probó que no fructificaba lo suficiente, así que nos inclinamos hacia el material original, con la esperanza de hacerles madurar en algunas capacidades, no sólo de comprensión lectora sino de carácter literario y cultural, aún latentes en este primer curso.

La comprensión lectora en esta asignatura se desarrolla en tres estrategias de aprendizaje: *skimming*, *scanning* clasificados dentro de la variedad extensiva de Brown (1989) y *reading for pleasure* [2]. *Skimming* es la práctica de leer un texto de forma rápida y extraer la idea general del mismo. También se suele promover esta técnica para rápidamente valorar la estructura del texto o para conocer la intención del autor. El alumno suele usar el título como apoyo a este descubrimiento, así como la introducción o las líneas primeras de cada párrafo. *Scanning* se presenta igualmente como una lectura rápida del texto pero que busca información específica que normalmente diseña el profesor a través de preguntas clave. Un ejemplo de ello podría ser la búsqueda de expresiones similares en el texto a las que ha planificado el profesor con el fin de trabajar el léxico específico. *Reading for pleasure* es la estrategia que implica leer por placer. Esto conlleva un alto nivel de motivación que incrementa la participación y contribución del estudiante. Una definición, la de la National Literacy Trust, es la que sigue:

Reading that we do of our own free will, anticipating the satisfaction that we will get from the act of reading. It also refers to reading that having begun at someone else's request we continue because we are interested in it [8].

Nuestra propuesta, aunque subraya las tres estrategias, se inclina especialmente por la tercera para incentivar al alumnado a elegir el texto que desee leer dentro de unas opciones planificadas por el profesor, y así poder desarrollar las habilidades de la comprensión lectora, del léxico y de la expresión escrita. Con este propósito tienen que escoger un libro, ganador o finalista, entre varios premios importantes, tales como *The Man Booker Prize*, *Orange Prize for Fiction*, o *The Pulitzer Prize for Fiction*. El por qué tiene que ver con la calidad indiscutible de los premiados, lo que favorece nuestra finalidad. Precisamente fue el día 14 de octubre cuando se anunciaba el Man Booker del 2014. El escritor australiano Richard Flanagan ha sido el vencedor de esta convocatoria con su libro *The Narrow Road to the Deep North*. Hemos hecho a los alumnos partícipes de la noticia mostrando el vídeo que recoge el momento de la entrega. Asimismo este curso hemos presentado una nueva aplicación que está revolucionando el espacio cibernético. Se trata de *Spritz*, una forma de lectura para ordenador en la que las letras pasan en un mismo lugar de la pantalla muy rápidamente, sin necesidad de mover los ojos de un lado a otro de la página. Los resultados son que el lector no se cansa en el proceso y que aumenta su capacidad de concentración, además de la rapidez en el proceso. En un artículo del periódico *The Guardian*, que se

muestra en clase y se sube al campus virtual a modo de información adicional, se dice que se puede acabar una complicada novela Booker en un viaje de tres horas [15].

Esta herramienta de reading for pleasure ha demostrado ser muy útil en este estadio inicial para los estudiantes que han tenido poco o nulo contacto con la expresión escrita de la primera lengua en el Grado. Y para nosotras significa un punto de apoyo esencial en el desarrollo de las clases y en el conocimiento de las personas con las que vamos a compartir algo más que un trimestre. Tras la lectura de su elección tienen que realizar una presentación oral del mismo para lo que se les proporciona unas pautas que pueden seguir, aunque tienen la posibilidad de hacerlo, si lo prefieren, de forma más personal. El reading for pleasure dará paso a un nuevo fruto, el speaking, competencia que será evaluada según parámetros de comprensión del texto, aptitud de síntesis, conocimientos general y específico del tema en particular y capacidad de expresión en la lengua inglesa en el nivel exigido.

Como se ha mencionado anteriormente, los estudiantes de la asignatura Lengua BI Inglés participan desde su primer curso en el Grado en una metodología participativa con un enfoque comunicativo. Esto requiere de la autonomía del alumno, así como de la interacción entre ellos para conseguir comunicarse en el idioma extranjero. La expresión oral es la habilidad que insta a la comunicación de mensajes y a la interacción. Por ello, las tareas de trabajo en equipo o en parejas permiten lograr objetivos del grupo cuyo fin es la mejora de la expresión oral.

4 Resultados y Discusión

Después de dos años impartiendo esta asignatura adaptada al MCERL y a la reciente reforma en Educación Superior, se puede apreciar cómo el proyecto docente se ha ido adaptando a las necesidades presentes en un contexto europeo global. A su vez, se ha ido diseñando un proceso de aprendizaje que, aunque se inicia desde el Marco Europeo, se ajusta a las necesidades específicas que deben conseguir los estudiantes de este Grado en la ULPGC.

Además del material impreso seleccionado para el aprendizaje y desarrollo de las destrezas de la lengua inglesa a un nivel B1, el estudiante actual ha conseguido acceder a múltiple material digital de acceso libre que ha beneficiado su aprendizaje autónomo. Entre estos recursos, cabe destacar el cada vez más frecuente uso de vídeos explicativos que el estudiante consulta fuera del aula presencial. A su vez, el alumno interactúa contantemente en la realización de ejercicios de comprensión lectora o auditiva, así como de contenido gramatical o léxico, cuyas respuestas se pueden consultar de forma inmediata. Entre las páginas webs más representativas se encuentra la de la *BBC Learning English* con distintas secciones que ayudan al estudiante a estar inmerso en el contexto de la cultura anglosajona [1]. También son frecuentes las visitas a los siguientes recursos digitales para el desarrollo de la comunicación en lengua inglesa: *One Stop to English* [12], *Vocab Sushi* [17] y el diccionario monolingüe, *Cambridge Online Dictionary* [4]. Este último recurso se nombra en esta sección porque ha servido de apoyo a los estudiantes de primer curso del Grado para completar su autonomía no solo a la hora de entender el significado de nuevos términos sino para

acceder a la pronunciación del mismo en los dos estándares internacionales del inglés: el británico y americano.

5 Conclusiones

Hemos llegado al final de nuestra aportación. Con ella hemos revisado nuestro quehacer en el aula, que nos reporta mucha alegría, y la satisfacción de ver cómo los alumnos mejoran no solo su conocimiento sino su autonomía en un espacio muy corto de tiempo, lo que nos lleva a concluir que estamos haciendo lo correcto. Muchos expresan que la lectura del libro que tienen que escoger es un verdadero reto y que, tras hacer la presentación oral, se dan cuenta de lo valioso de su esfuerzo, que a su vez se traduce en motivación, nuestra razón de ser y estar en este universo académico.

Una futura acción de mejora que pretendemos experimentar es la implantación del aprendizaje colaborativo (AC), que se presenta como el siguiente paso al AA. La realización de tareas enmarcadas dentro de una dinámica colaborativa demuestra no solo la mejora del aprendizaje autónomo sino que los roles a la hora de crear trabajos dentro de un entorno de aprendizaje colaborativo han sido distribuidos y realizados de manera dependiente, y finalmente exitosos [14]. Al tratarse del aprendizaje de una lengua extranjera, las actividades de trabajo colaborativo que desarrollarán los estudiantes se ajustan a la expresión e interacción en lengua inglesa con el propósito de alcanzar un objetivo común del grupo: la exposición oral de nuevo contenido que se corresponde con las lecturas realizadas en el curso. Para ello, el alumno debe primero defender su exposición académica sobre la novela seleccionada para interactuar, con su compañero, durante dicha exposición. Finalmente, el profesor participará en el debate realizando preguntas del contenido, de la comparativa de novelas presentadas o de la propia exposición. Como manifiesta Burbules, la colaboración puede llegar a ser ventajosa “y de hecho, para muchos propósitos, es indispensable” [3].

No obstante, seguiremos trabajando en esta línea con vistas a contribuir, por un lado, en la formación y orientación de los futuros profesionales del siglo XXI, y a mejorar nuestras habilidades docentes y su progreso universitario, por el otro. En este camino, se espera que el docente y el alumno se beneficien de la retroalimentación mutua con el fin interactuar y alcanzar los retos que se presentan cada año y en cada contexto universitario.

6 Referencias

1. BBC Learning English. <http://www.bbc.co.uk/learning/subjects/english.shtml>, [visitado 10/10/2014].
2. Brown, D. S.: *A World of Books: An Annotated Reading List for ESL/EFL Students* (2nd ed.). Teachers of English to Speakers of Other Languages, Washington, DC. (1988)
3. Burbules, N. C: *El aprendizaje ubicuo y el futuro de la enseñanza*. Encounters 13, 2-14. (2012)

4. Cambridge Online Dictionary <http://dictionary.cambridge.org/>, [visitado 10/10/2014].
5. Darias Marrero, A., García-Sánchez, S., Vidal Luengo, A.R.: Aprendizaje móvil, ubicuo y autónomo de lenguas extranjeras en la ULPC. Cuadernos de Innovación educativa, 1 (Coord. Eloísa Llaveró Ruiz), 11-35. (2013)
6. Dörnyei, Z.: Motivational Strategies in the Language Classroom. Cambridge: Cambridge University Press. (2001)
7. García-Sánchez, S.: English in class and on the go: Multimodal u-Learning. The Eurocall Review 20 (2), 94-102. (2012)
8. GOV.UK . Research evidence on Reading for pleasure. (2012)
<https://www.gov.uk/government/.../research-evidence-on-reading-for-pleasure>, [visitado 25/09/2014].
9. Instituto Cervantes, Centro Virtual Cervantes. Presentación de los niveles comunes de referencia, 26. *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación.* (2002) <http://cvc.cervantes.es/obref/marco> (cvc_mer.pdf), [visitado 18/09/2014].
10. Lobato Fraile, C.: El estudio y trabajo autónomo del estudiante, 2. En M. de Miguel (Coord.) Metodologías de enseñanza aprendizaje para el desarrollo de competencias. Orientaciones para el profesorado universitario ante el Espacio Europeo de Educación Superior, pp. 191-223. Madrid: Alianza. (2006) www.evvalpa.org/.../estudio_trabajo_autonomo.pdf.
11. Mills, C.J., Durden W.G: Cooperative learning and ability grouping: An Issue of Choice. *Gifted Child Quarterly* 36 (1), 11-16. (1992)
12. One Stop to English. <http://www.onestopenglish.com/>, [visitado 14/09/2014].
13. Romero Lacal, J.L.: ¿Por qué nuestros alumnos no hablan bien inglés? *Revista digital Innovación y experiencias educativas*, 41 (3), 1-12. (2011)
14. Sears, D. A., Pai, H.: Effects of Cooperative Versus Individual Study on Learning and Motivation after Reward-removal. *The Journal of Experimental Education* 80, 246-262. (2013)
15. The Guardian. Can you read a novel in three hours? www.theguardian.com/uk, [visitado 22/09/2014].
16. Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. Proyectos Docentes 40301 y 40401 Lengua B I Inglés en la Facultad de Traducción e Interpretación, <http://www.ulpgc.es>, [visitado 10/09/2014].
17. Vocabsushi. <http://www.vocabsushi.com/>, [visitado 14/09/2014].

Anexo

Ejemplos de trabajos escritos realizados tras la lectura de sus novelas.

Outline

1 OBJECTIVE

The book I read was *The Sense of an Ending*, a novel written by Julian Barnes, which was released on 4th August, 2011 in the United Kingdom, winner of The Man Booker Prize 2011.

2 INTRODUCTION

The plot is set in England during the 1960s. The book tells the story of a group of three boys in school: Tony, Colin and Alex. This group expands to include Adrian Finn, who is the most "philosophical" intelligent of the four. They start talking and eventually all four befriend Adrian. The protagonist is Tony, and he is the person who narrates the story in first person, telling his own story. The book is about our lives, and how we try to remember events that happened in the past and trying to understand them, even when our memory can't remember them correctly, and, therefore, if you can trust what you know and what you regret about. As said, it is narrated in first person and using a normal language, easily understandable, though with a few complicated words.

3 STRUCTURE

The book is divided in two parts, both narrated by Tony when he is retired. As said, it follows the life of four friends, during school and beyond. A few days before finishing school a student hangs himself, apparently, after getting another girl pregnant. The boys divide and each one goes to a different university. During his time at Bristol University, Tony falls in love with a girl called Veronica, and goes to his parents' house for a weekend. Eventually, they broke up, and Adrian sends a letter to Tony informing him that he is starting to go out with Veronica, to which Tony answers. Some months later, Tony is informed that Adrian has committed suicide. Many years later, Tony receives a letter which says that Veronica's mother has left him £500 and two documents. From that moment, he decides to reunite with Veronica again and reestablish contact, in order to reevaluate the first part of his story.

The most important characters that appear in this book are Tony, which focuses his efforts in trying to understand his past; Adrian, the person Tony tries to find out why he committed suicide; and Veronica, the girlfriend of both, and the person that Tony fights against so he can recover some important data to him.

Estudiante 2: Ejemplo de trabajo escrito

2. Content.

- The main character of this story is Tony Webster, an old man who starts to narrate us how his life has been.
- From the very beginning, he describes himself as an average teenager who meets in school Adrian Finn. Adrian is described as a different kind of teenager, a really smart one, almost a prodigy guy. Tony, Adrian and the rest of the gang become best friends and they promise to remain like this until the end of their days.
- After finishing school, they all take different ways but they promise to keep in touch. That's when Tony meets her girlfriend Veronica, one of the most important characters in this story.
- They go out for awhile so Tony, an insecure boy who looks for their friend's acceptance, introduces Veronica to his closest friends. However, he didn't know that these actions would bring love to Adrian's life: Veronica and Adrian would start a serious relationship.
- Tony, who decided to travel around the USA, comes back to England and finds out that his friend Adrian has died.

-
- At this point, the main character starts to reflect about how he's life has been and the sense of his friend's suicide. This will become the most important aspect of his life when a letter comes home: Mrs Ford, the Veronica's dead mother, has left him money and the Adrian's diary.
 - Tony, who's already a retired and divorced man, decides to get the diary back from the hands of her exgirlfriend Veronica.
 - After spending all his time working in improving his friendship with her first love, he will discover the reason of Adrian's suicide: Mrs Ford had a child and the baby was his.

3. The narrative technique

- The narrator of the story is Tony Webster, the main character of the book. Therefore, he tells how his life has been from his own point of view.
- The story starts with a small list of events which creates confusion when you start to read it, but slowly the list will make reference to the main character's life so that in the end you will understand this simple summary of Tony's life.